

LES **CAMARADES** DE LA
FORÊT BORÉALE
Une aventure nautique vers l'Île du Soleil



SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE™

Les experts en surveillance aquatique



La Société royale de Sauvetage du Canada

Au Canada, la Société de Sauvetage œuvre en surveillance aquatique. Elle essaye de prévenir les noyades et accidents aquatiques au travers de programmes d'entraînement, d'éducation, de recherche sur les incidents aquatiques, offre des services de gestion de sécurité aquatique ainsi que des activités de sauvetage sportif.

Au-delà de 1 200 000 Canadien.ne.s participent aux programmes de natation, de sauvetage, de maître-nageur.se et de leadership de la Société de Sauvetage annuellement.

La Société de Sauvetage place la barre pour la sécurité aquatique au Canada et certifie les maître-nageur.se.s du Canada.

La Société de Sauvetage est une organisation charitable indépendante, qui éduque les sauveteur.se.s canadien.ne.s depuis la première médaille de bronze allouée en 1896.

La Société de Sauvetage représente le Canada au niveau international comme membre actif de la Société royale de Sauvetage et la Fédération internationale de la Société de Sauvetage. Elle est l'organisme dirigeant pour le sauvetage sportif – un sport reconnu par le Comité olympique international ainsi que celui des Jeux du Commonwealth.

Tous droits réservés 2021 La Société de Sauvetage du Canada - Branche du Manitoba Inc.
Permission de photocopier ou d'imprimer ce livre d'activités pour un usage personnel seulement.

Tous droits réservés

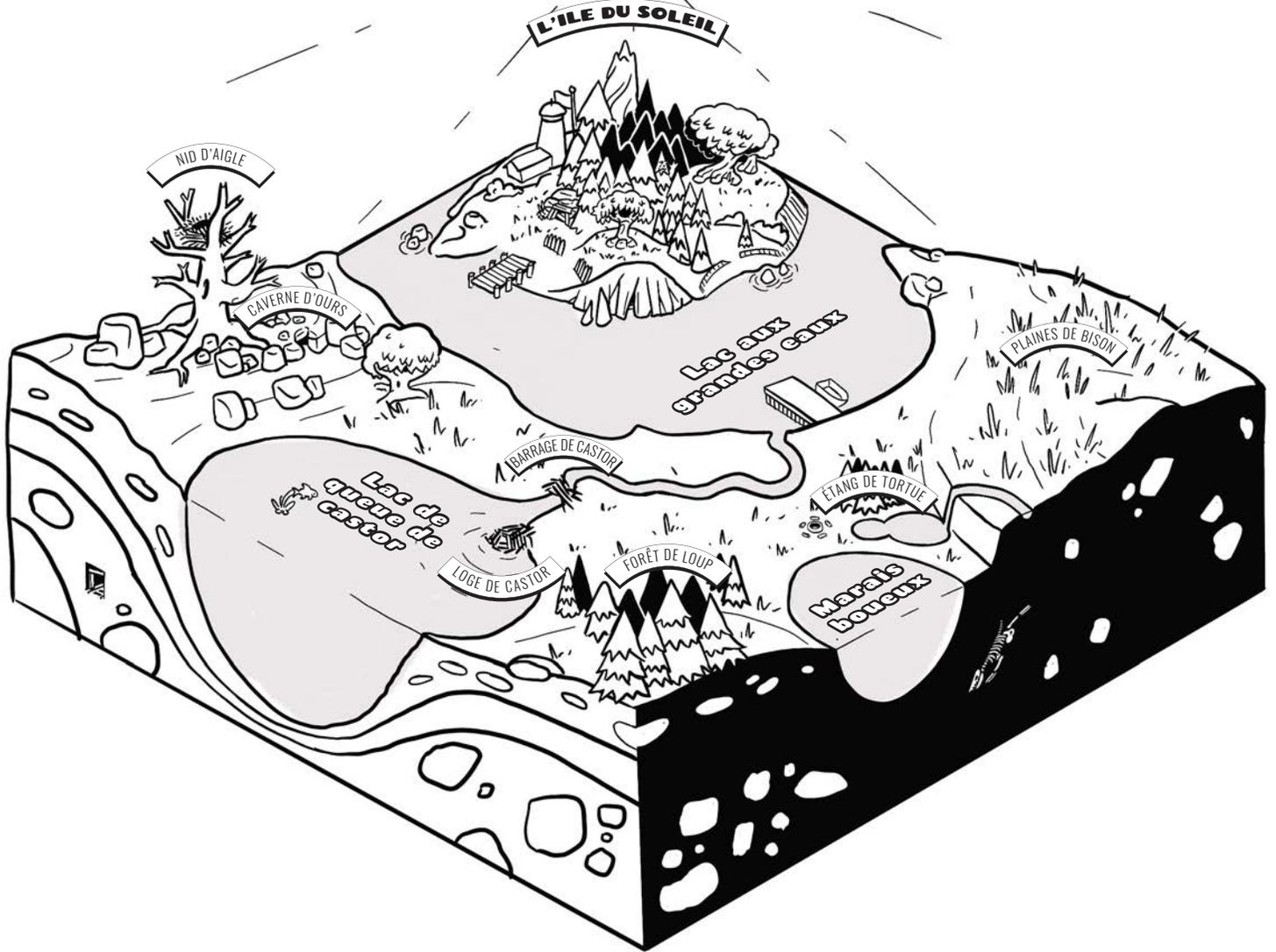
Lifesaving Society Manitoba
100 - 383 Provencher Blvd
Winnipeg, Manitoba R2H 0G9

204-956-2124
info@lifesaving.mb.ca
www.lifesaving.mb.ca

 @LifesavingMB
 @LifesavingMB
 lifesavingsociety.mb

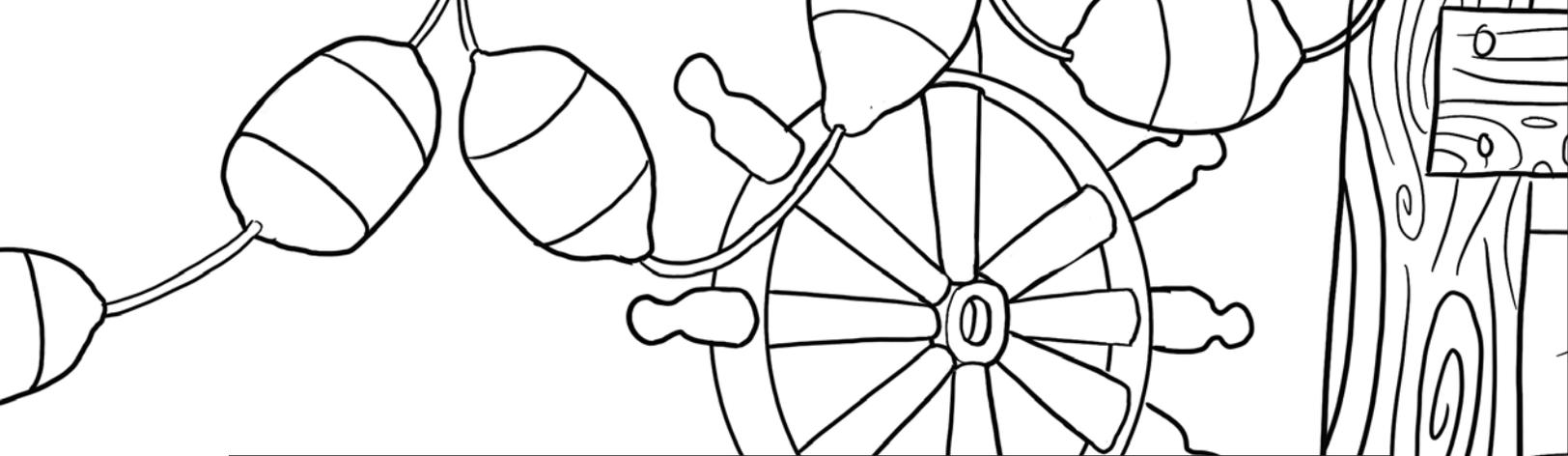
LES CAMARADES DE LA FORÊT BORÉALE

Une aventure nautique vers l'Île du Soleil



Concepts, contenu et révision par Mélissandre Berthelot-Dilk et Alexandra Carrière • Traduction française par Mélissandre Berthelot-Dilk
Personnages créés par Will Konrad et David Bock • Illustrations par David Bock

Ce livre a été produit grâce à l'appui financier du Gouvernement et du Ministère des Relations avec les Autochtones et le Nord du Manitoba.



CE LIVRE APPARTIENT À

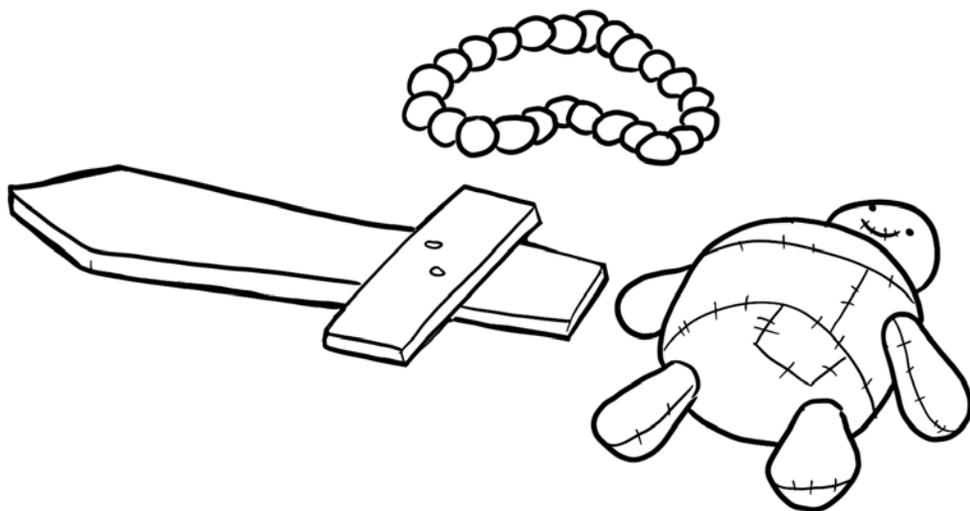
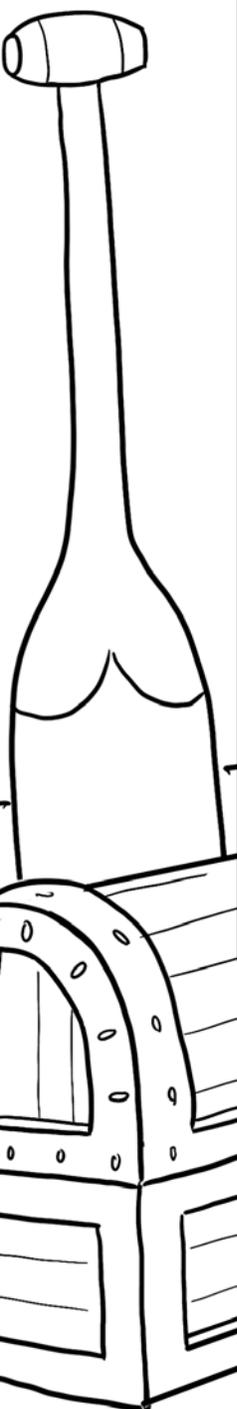
J'ai _____ ans.

Cet été, je veux

_____.

Je resterai en sécurité
près de l'eau en faisant

_____.



ALLONS NAGER!

C'est une belle journée ensoleillée dans la forêt boréale! Loup et les camarades demandent à Castor de prendre un bateau jusqu'à l'Île du Soleil.

Castor veut y aller, mais sait combien il est important d'être en sécurité près de l'eau. Pourrais-tu aider Castor et les Camarades à apprendre ce qu'est la sécurité aquatique?



Q: Où aimes-tu nager?

R: _____

Q: Quelle est ton activité aquatique préférée?

R: _____

MAIS AVANT TOUT!

Savoir qui appeler! Si quelqu'un a besoin d'aide, ces personnes peuvent l'aider! Castor connaît les numéros d'urgence locaux, et toi?

MA LISTE DE NUMÉROS D'URGENCE

Écris tes numéros d'urgence locaux
ou demande l'aide d'un adulte

Mon numéro de téléphone à domicile

Hôpital/Infirmierie

Van médical/Service médical d'urgence

Caserne de pompier/Service d'urgence

GRC/Police/Service d'urgence

Parent/Tuteur.trice

TOUJOURS DEMANDER À L'ADULTE RESPONSABLE

Castor demande toujours à l'adulte responsable d'aller dans l'eau avant de le faire. Sage Castor se pose quelques questions; aide Castor à y répondre.

Est-ce que je peux aller nager, s'il te plaît?

Assurons-nous que ce soit sécuritaire d'abord.

Q: Où vas-tu?

R: _____

Q: Qui va te surveiller?

R: _____

Q: Quel temps fait-il?

R: _____

Q: As-tu un gilet de sauvetage?

R: _____



À VOS MARQUES, PRÊTS, BINGO!

Castor se prépare à partir à l'Île du Soleil. Aide Castor à finir la carte de Bingo en explorant tes alentours avec un adulte! **Colorie les carrés quand tu trouves les articles.**

B	I	N	G	O
Un adulte pour te garder en sécurité près de l'eau	Chapeau	Numéro d'urgence	Endroit de rencontre d'urgence	Bateau
Corde	Nager en paire. Trouver un.e ami.e	Équipement de sécurité aquatique	Endroit sécuritaire pour faire du bateau	Serviette
Infirmierie ou cabinet médical	Un objet que tu peux tendre pour sauver quelqu'un	Gilet de sauvetage ou VFI	Quelque chose qui flotte	Un objet à lancer pour sauver quelqu'un
Quelqu'un qui peut t'enseigner à nager	Espace gratuit	Kit de premiers soins	Vérifier la météo	De l'eau potable à boire
Endroit sécuritaire pour pêcher	Crème solaire	Téléphone d'urgence	Endroit sécuritaire pour nager	Gouter santé



TOUT LE MONDE A BESOIN D'ÊTRE EN PAIRE

Castor sait combien il est important d'être en paire lorsque nous sommes près de l'eau. Il sait aussi qu'il faut une surveillance adulte.

Loup et Castor font la paire. Ours et Tortue en font une autre. Bison conduira le bateau et surveillera les jeunes.

Q: Qui aimes-tu avoir comme partenaire de natation?

R: _____

Q: Quel.le.s adultes peuvent vous surveiller quand vous nagez?

R: _____

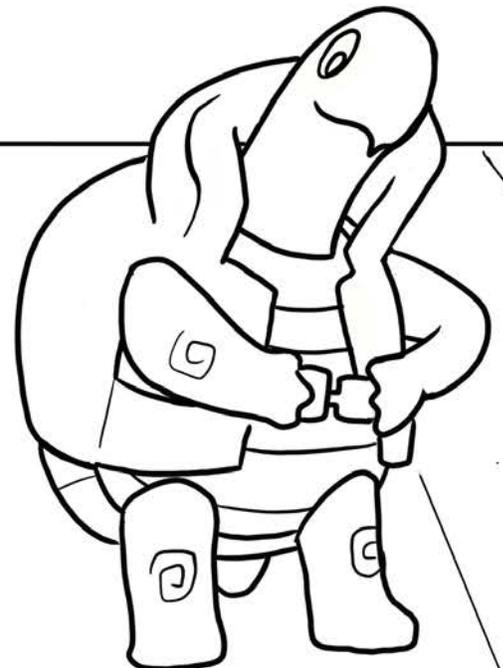
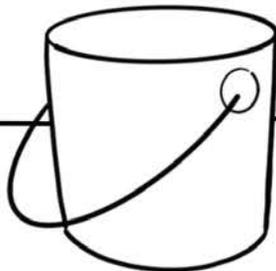
MOTS CACHÉS

DES COURS D'EAUX

Avant de monter à bord, vérifions certaines choses importantes. Des mots sont cachés de gauche à droite, de haut en bas et en diagonale.

Trouve-les tous avant que les camarades ne mettent les voiles.

Quai	É A L D H A D M N D A T Ê P S E V A L Q
Kit de premiers soins	L F R K H R L E R F K O C K G R E E K K
Corde	K A B Q O N C B D I E B J A N M N B A Ê
Boussole	B R O U I L L A R D O P T A L E T L T E
Sécurité	X G U A É D A Q D S C E S V A D E A E D
Pagaie	V D S I F F L E T T V D N A C A U A M L
Venteux	R L S A G A V A G U E L E L F R X E P K
Sifflet	G U O E U K T G A I Q A Q D L E K B Ê É
Maitre-nageur.se	D A L E L V R S A D A F I S R E T L T E
Gilet de sauvetage	P I E A O B E Ê L K E L K W I A X I E D
Sauvetage	L F K L A D A T H I S T L E A D R A D O
Tempête	Ê M A I T R E N A G E U R S E U M A E C
Brouillard	R L A E O N M G D G C M A O C D B É K V
Flotter	G K L E G K A N A B E K N É A B A B A E
Vague	K I T D E P R E M I E R S S O I N S E Q
	G E A A Ê B G K L E R L K A Ê D A A D A

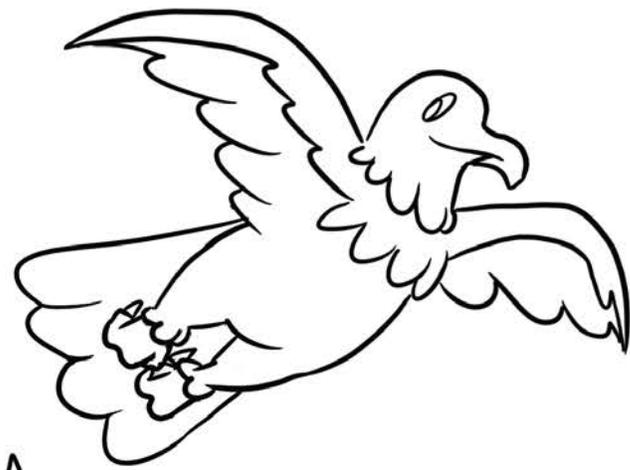


Q: Où peux-tu aller pour faire du bateau?

R: _____

UN VFI POUR TOI ET MOI

Toute personne à bord doit porter un VFI! Il doit bien t'aller, s'ajuster à la taille et avoir un sifflet



Un VFI
ou un **vêtement de
flottaison** individuel est
comme un gilet de sauvetage.
Il te permet de flotter, même
si tu sais nager.

Colorie les VFI sur cette page
d'une couleur éclatante!

Q: Où pourrais-tu trouver un VFI
ou un gilet de sauvetage?

R: _____

CHERCHE ET TROUVE SUR L'ILE DU SOLEIL

Tout le monde arrive de façon sécuritaire à l'Île du Soleil! Bison et Aigle surveillent les camarades pendant leur chasse au trésor.

Peux-tu les aider à trouver ce qu'il y a sur cette liste?

SÉCURITÉ

- Gilet de sauvetage
- Kit de premiers soins
- Chaise de maître-nageur.se
- Bouée de sauvetage
- Sifflet
- Lampe de poche
- Téléphone
- Allumettes
- Chasse-moustique
- Bouteille d'eau

PLAGE

- Serviette
- Château de sable
- Lunettes de plongée
- Feu de camp
- Crème solaire
- Chapeau
- Parapluie
- Lunettes de soleil
- Sandales

AMUSEMENT

- Crème glacée
- Ballon de plage
- Sac à dos
- Canne à pêche
- Seau et pelle
- Bicyclette
- Canard en caoutchouc
- Planche de flottaison
- Tube de flottaison

NAVIGATION

- Corde
- Pagaie
- Drapeau
- Phare
- Ancre
- Canot
- Clés
- Bouée

NATURE

- Coquillage
- Grenouille
- Filet
- Grue
- Rouge gorge
- Oeufs d'oiseaux
- Crabe
- Écureuil



C'est amusant d'explorer, mais il faut rester prudent! **Trouve ces éléments dangereux sur l'île et colorie-les en rouge.**

DANGERS!

- Roches pointues
- Verre cassé
- Roches tombantes
- Mine abandonnée
- Panneau d'interdiction de plonger
- Panneau d'interdiction de nager
- Grotte
- Falaise

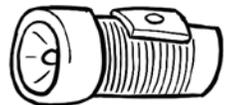
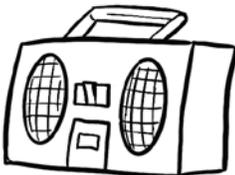
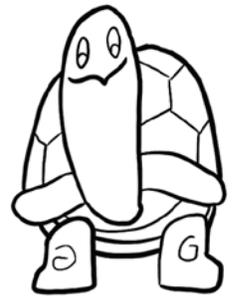
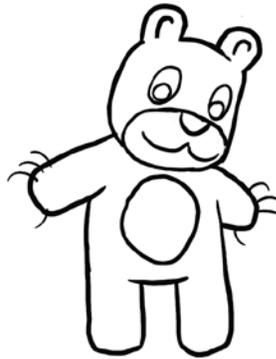


NE VOUS PERDEZ PAS EN RANDONNÉE



Bison emmène les camarades en randonnée. Aigle les surveille en survolant le labyrinthe pendant que tout le monde l'explore. **Peux-tu les aider à découvrir un passage au travers des bois pour trouver la sortie parmi les quatre débouchés présentés?**

À BORD LA COMPAGNIE



Il est temps de repartir et de remplir le bateau! Les quatre camarades ont trouvé beaucoup de trésors sur l'Île du Soleil, mais ne peuvent pas tout remporter!
Aide les camarades à choisir les objets sécurité en les coloriant.

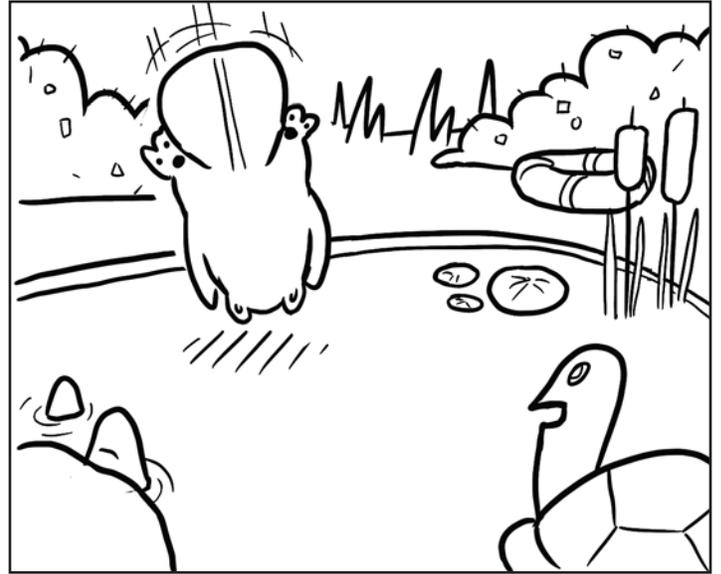
SÉCURITAIRE OU INSÉCURITAIRE?

Trouve les dangers. Quelles images sont sécuritaires et lesquelles sont dangereuses? Trouve les 5 différences dans chaque ensemble d'images.



Castor saute les pieds en premier dans l'eau de profondeur connue.

SÉCURITAIRE INSÉCURITAIRE



Castor plonge tête première dans de l'eau de profondeur inconnue.

SÉCURITAIRE INSÉCURITAIRE



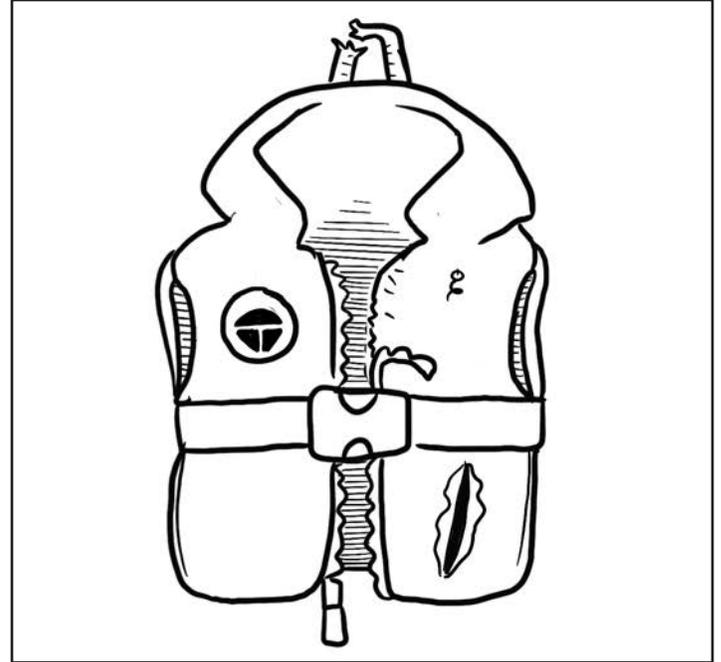
Castor va nager avec des amis et un adulte pour les surveiller.

SÉCURITAIRE INSÉCURITAIRE



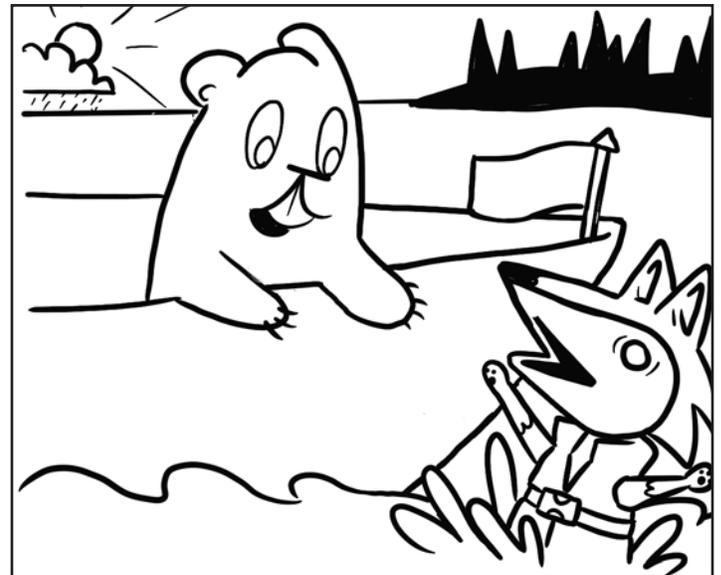
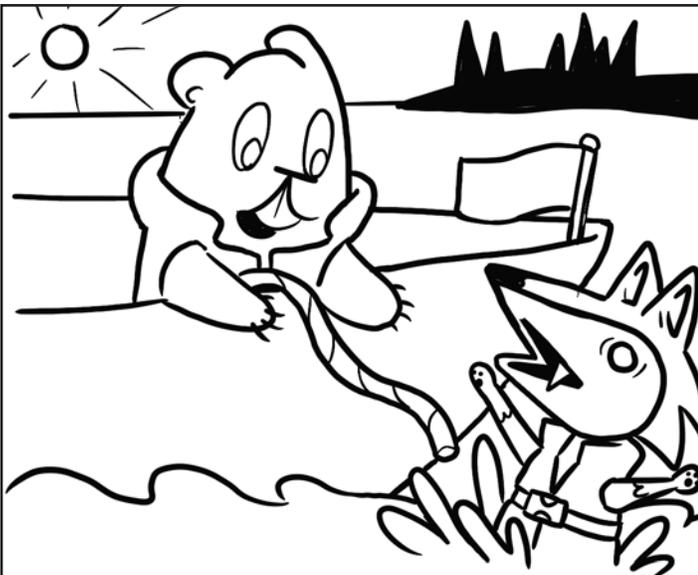
Castor va nager seul et sans surveillance.

SÉCURITAIRE INSÉCURITAIRE



Castor a le choix entre deux gilets de sauvetage.
Le gilet de sauvetage à la gauche est :
 SÉCURITAIRE INSÉCURITAIRE

Le gilet de sauvetage à la droite est :
 SÉCURITAIRE INSÉCURITAIRE



Castor utilise une corde pour aider Loup qui est tombé à l'eau.
 SÉCURITAIRE INSÉCURITAIRE

Castor utilise sa main pour aider Loup qui est tombé à l'eau.
 SÉCURITAIRE INSÉCURITAIRE

CAMARADE À L'EAU!

Loup est tombé dans le lac en débarquant du bateau! Pas de panique! Loup porte un gilet de sauvetage et Castor sait quoi faire.

1. Écris ce que Castor peut dire lorsqu'il appelle à l'aide.

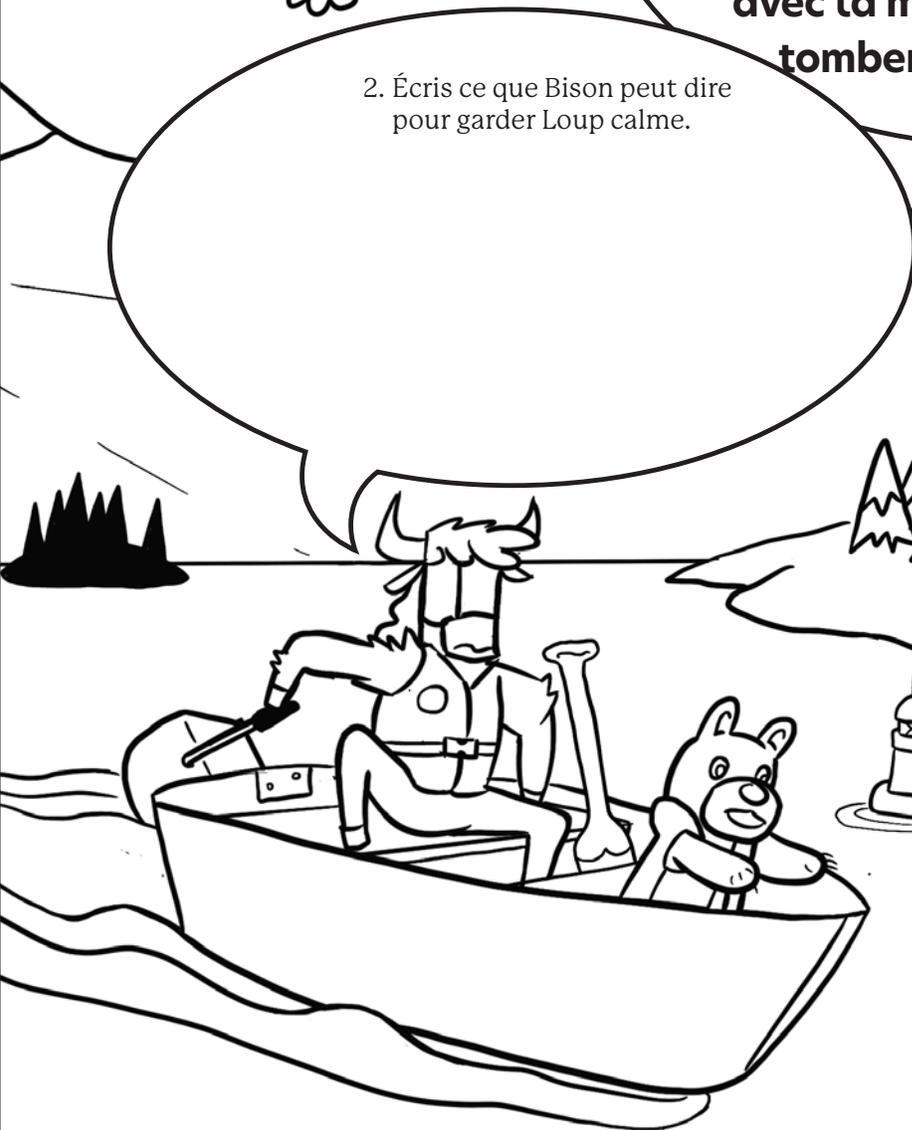
Si quelqu'un tombe à l'eau:

1. Reste calme.
2. Appelle à l'aide. Trouve un adulte et appelle ton numéro d'urgence local.
3. Parle à la personne qui est tombée à l'eau pour la garder calme.
4. Lance quelque chose qui flotte.
5. Reste bas et essaie de l'atteindre avec quelque chose de long comme une pagaie ou une corde.
6. **N'essaie jamais de l'atteindre avec ta main**, tu pourrais tomber à l'eau à ton tour.



Il faut sauver
Loup! Plusieurs objets
flottent autour des camarades.
Dessine quelque chose qui peut être
utilisé pour aider Loup. **Souviens-toi
de ne JAMAIS rejoindre la personne
avec ta main, car tu pourrais
tomber à l'eau toi aussi.**

2. Écris ce que Bison peut dire
pour garder Loup calme.



3. Dessine ce que les camarades
peuvent utiliser pour aider Loup.



LE TEST DES PROS DE L'EAU!

Les camarades sont de retour à la maison en sécurité! Tout le monde a beaucoup appris sur la sécurité aquatique et a eu une journée formidable. Il est temps de montrer ce que tu as appris!

Écris ou dessine les réponses aux questions ci-dessous.

Q: Quel est un temps sécuritaire pour nager?

Q: À qui demandes-tu avant d'aller nager?

Q: Qu'est-ce qui flotte?



Q: Que devrais-tu toujours porter en bateau?

Q: Comment devrais-tu sauter dans l'eau la première fois?

Q: Que peux-tu utiliser pour faire du bruit en bateau?



RÉPONSES AUX CASSE-TÊTES

É	A	L	D	H	A	D	M	N	D	A	T	Ê	P	S	E	V	A	L	Q
L	F	R	K	H	R	L	E	R	F	K	O	C	K	G	R	E	E	K	K
K	A	B	Q	O	N	C	B	D	I	E	B	J	A	N	M	N	B	A	È
B	R	O	U	I	L	L	A	R	D	O	P	T	A	L	E	T	L	T	E
X	G	U	A	É	D	A	Q	D	S	C	E	S	V	A	D	E	A	E	D
V	D	S	I	F	F	L	E	T	T	V	D	N	A	C	A	U	A	M	L
R	L	S	A	G	A	V	A	G	U	É	L	E	L	F	R	X	E	P	K
G	U	O	E	U	K	T	G	A	I	Q	A	Q	D	L	E	K	B	È	É
D	A	L	E	L	V	R	S	A	D	A	F	I	S	R	E	T	L	T	E
P	I	E	A	O	B	E	É	L	K	E	L	K	W	I	A	X	I	E	D
L	F	K	L	A	D	A	T	H	I	S	T	L	E	A	D	R	A	D	O
È	M	A	I	T	R	E	N	A	G	E	U	R	S	E	U	M	A	E	C
R	L	A	E	O	N	M	G	D	G	C	M	A	O	C	D	B	É	K	V
G	K	L	É	G	K	A	N	A	B	E	K	N	É	A	B	A	B	A	E
K	I	T	D	E	P	R	E	M	I	E	R	S	S	O	I	N	S	E	Q
G	É	A	A	È	B	G	K	L	E	R	L	K	A	È	D	A	A	D	A



BONJOUR!

Merci d'avoir vécu cette aventure avec moi! Où étais-je dans les pages?



Comment nous joindre?

Pour plus d'informations sur la Société ainsi que ses programmes et services, contactez la branche de Société de Sauvetage locale ou l'Office national.

Colombie-Britannique et Yukon

112-3989 Henning Drive
Burnaby, BC V5C 6N5
Tel: 604-299-5450
Fax: 604-299-5795
info@lifesaving.bc.ca
lifesaving.bc.ca

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

13123 - 156 Street
Edmonton, AB T5V 1V2
Tel: 780-415-1755
Fax: 780-427-9334
experts@lifesaving.org
lifesaving.org

Saskatchewan

2224 Smith Street
Regina, SK S4P 2P4
Tel: 306-780-9255
Fax: 306-780-9498
lifesaving@sasktel.net
lifesavingsociety.sk.ca

Manitoba

100 - 383 Provencher Blvd.
Winnipeg, MB R2H 0G9
Tel: 204-956-2124
Fax: 204-944-8546
info@lifesaving.mb.ca
lifesaving.mb.ca

Ontario & Nunavut

400 Consumers Road
Toronto, ON M2J 1P8
Tel: 416-490-8844
Fax: 416-490-8766
experts@lifeguarding.com
lifesavingsociety.com

Québec

4545 Pierre de Coubertin Avenue
C.P. 1000, Succ. "M"
Montreal, QC H1V 3R2
Tel: 514-252-3100
Tel: 1-800-265-3093
Fax: 514-254-6232
alerte@sauvetage.qc.ca
sauvetage.qc.ca

Nouveau-Brunswick

70 Melissa Street
Fredericton, NB, E3A 6W1
Tel: 506-455-5762
Fax: 506-450-7946
info@lifesavingnb.ca
lifesavingnb.ca

Nouvelle-Écosse

5516 Spring Garden Road, 4th floor
Halifax, NS B3J 1G6
Tel: 902-425-5450
Fax: 902-425-5605
experts@lifesavingsociety.ns.ca
lifesavingsociety.ns.ca

Ile du Prince Édouard

PO Box 2411
Charlottetown, PE C1A 8C1
Tel: 902-368-7757
Fax: 902-368-7757
info@lifesavingsocietypei.ca
lifesavingsocietypei.ca

Terre-Neuve-et-Labrador

11 Austin Street
PO Box 8065, Station A
St. John's, NL A1B 3M9
Tel: 709-576-1953
Fax: 709-738-1475
info@lifesavingnl.ca
lifesavingnl.ca

Office national

Suite M012 - 2420 Bank Street
Ottawa, ON K1V 8S1
Tel: 613-746-5694
Fax: 613-746-9929
experts@lifesaving.ca
lifesaving.ca



LIFESAVING SOCIETY®
The Lifeguarding Experts



SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE™

Les experts en surveillance aquatique

Lifesaving Society Manitoba

100 – 383 Provencher Blvd
Winnipeg, Manitoba R2H 0G9

204-956-2124
info@lifesaving.mb.ca
www.lifesaving.mb.ca

📷 @LifesavingMB
🐦 @LifesavingMB
📘 lifesavingsociety.mb



Financial support provided by:

